
Índice

Prólogo (María Cecilia Ainciburu)	11
Capítulo 1. El español de la especialidad (Zaida Núñez Bayo)	23
1. Introducción	23
2. Conceptos clave	24
3. Las lenguas de especialidad como objeto de estudio	25
3.1. Diferencia entre lengua común y lengua de especialidad ..	28
3.2. Características y clasificación de las lenguas de especialidad	30
3.2.1. Características formales/lingüísticas	32
3.2.2. Características pragmáticas	34
4. La enseñanza de español para fines específicos/ profesionales	37
4.1. Enfoque por tareas	41
4.2. Estudio de casos	42
4.3. Simulaciones	43
5. Propuesta didáctica	44
6. Temas para reflexionar	45
7. Bibliografía comentada	45
Referencias bibliográficas	48
Capítulo 2. La enseñanza del español de la economía y los negocios (Pilar Pérez Cañizares y Johannes Schnitzer)	51
1. Introducción	51
2. Conceptos clave	52

3. Fundamentación teórica	53
3.1. Las dimensiones temática y funcional	53
3.2. La dimensión vertical	55
4. ¿Qué enseñar? - Los contenidos	56
5. ¿Soy capaz? - La competencia del profesor	62
6. ¿Con qué trabajar? - Los materiales	64
7. ¿Cómo enseñar? - La metodología	66
8. Propuesta didáctica	67
9. Temas para reflexionar	71
10. Bibliografía comentada	72
Referencias bibliográficas	74
Capítulo 3. La enseñanza del español del turismo: teoría y práctica (María Luisa Blanco Gómez y Paloma Úbeda Mansilla)	77
1. Introducción	77
2. Conceptos clave	78
3. Fundamentación teórica	80
4. Los contenidos	83
5. El rol del profesorado	84
6. Materiales auténticos y géneros turísticos	86
7. Propuesta didáctica	88
8. Conclusiones	99
9. Bibliografía comentada	100
Referencias bibliográficas	103

Capítulo 4. La enseñanza del español de la salud: la integración del componente pragmático y lingüístico (Marta Gancedo Ruiz y Rubén Pérez García)	107
1. Introducción	107
2. Conceptos clave	110
3. El componente pragmático en el aula de español de la salud	110
3.1. La competencia pragmática en el español de la salud....	110
3.2. Implicaciones del trabajo de la competencia pragmática en el aula del español de la salud	112
4. La competencia lingüística en el aula de español de la salud	116
4.1. Géneros textuales del ámbito sanitario: terminología especializada y gramática asociada	117
4.2. Competencia morfológica y competencia terminológica	119
4.3. Premisas metodológicas para la integración del componente lingüístico en el aula de español de la salud	122
5. Sugerencias prácticas para integrar las competencias pragmática y lingüística en el aula de español de la salud.....	123
6. Temas para reflexionar	126
6.1. ¿Cuánto peso debe tener la enseñanza gramatical respecto a la terminológica en el aula de español de la salud?	126
6.2. ¿Es competencia del profesor en el aula de español de la salud desarrollar la comunicación afectiva del profesional sanitario?	126
7. Propuesta didáctica	127
8. Bibliografía comentada	133
Referencias bibliográficas	136

Capítulo 5. La enseñanza del español para personas inmigrantes y refugiadas (María Jesús Llorente Puerta)	141
1 Introducción	141
2 Conceptos clave	142
3 Fundamentación teórica	144
3.1. Trayectoria del español como L2 para personas inmigrantes y refugiadas	144
3.2. Perfil del alumnado	145
3.2.1. EL2 en la escuela	146
3.3. Enfoques y métodos	147
3.4. Materiales y recursos	148
3.5. El perfil docente con alumnado inmigrante	150
3.5.1. El entorno y la clase	150
3.5.2. Las competencias docentes	151
3.5.3. La identidad profesional y personal	151
4. Propuestas didácticas	152
4.1. Decidir qué enseñar	152
4.2. La selección de materiales	154
4.3. Un par de modelos	155
4.3.1. Un ejemplo basado en proyectos	155
4.3.2. Un ejemplo basado en el enfoque de la experiencia lingüística	158
4.4. La evaluación	160
5. Temas para reflexionar	162
6. Bibliografía comentada	163
Referencias bibliográficas	165
Capítulo 6. La enseñanza del español para hablantes de herencia (Francisca Ferre-Pérez, Marta Gallego-García y Kris Buyse)	173
1. Introducción	173
2. Conceptos clave	174

3. Fundamentación teórica	175
3.1. Introducción a los estudios sobre las LH y su enseñanza	175
3.2. Conceptos clave relacionados con las LH y sus hablantes	176
3.3. Características de los HH	177
3.3.1. Distinción entre hablantes nativos, HH y estudiantes de ELE	177
3.3.2. HH de español: un grupo muy heterogéneo	178
3.4. Rasgos lingüísticos en la adquisición del ELH	180
3.4.1. Adquisición incompleta	180
3.4.2. Atrición	181
3.4.3. Interferencias y transferencias lingüísticas de la lengua mayoritaria al ELH	182
4. Didáctica del ELH	182
4.1. Objetivos de los cursos de ELH	182
4.2. ¿Cómo enseñar en clases mixtas con estudiantes de ELE y estudiantes de ELH?	184
4.3. ¿Cómo enseñar en una clase de ELH?	186
4.3.1. Factores afectivos	186
4.3.2. Características, fortalezas y necesidades específicas del grupo	187
4.3.3. Lengua en contexto: aprender haciendo	188
4.3.4. Diversidad de registros	190
4.3.5. Producción escrita	191
4.3.6. Competencia intercultural	191
5. Temas de reflexión para (futuros) docentes de ELH	193
6. Bibliografía básica comentada	194
Referencias bibliográficas	195
Capítulo 7. La enseñanza del español a niños y niñas (Marcela Fritzler y Leticia Santana Negrín)	199
1. Introducción	199
2. Conceptos clave	199

3. El desarrollo del lenguaje en los niños: factores cognitivos, biológicos y afectivos	200
4. Definiciones generales: lengua y contexto	206
5. Didáctica específica para la enseñanza de español a niños ...	208
5.1. Enfoques y métodos	208
5.2. Elementos para la planificación de una clase de ELEN ...	212
5.3. Procedimientos y materiales	218
5.3.1. El juego	219
5.3.2. La música	221
5.3.3. La literatura	224
5.3.4. Las manualidades	226
5.4. Las herramientas digitales	228
6. El papel del profesorado	229
7. Conclusiones	230
8. Bibliografía comentada	232
Referencias bibliográficas	234
Capítulo 8. La enseñanza del español a adolescentes (Marcela Fritztler y Leticia Santana Negrín)	239
1. Introducción	239
2. Conceptos clave	241
3. Los adolescentes como aprendientes	241
3.1. Dimensión biológica y cognitiva	242
3.2. Dimensión emocional	245
3.3. Dimensión social	246
4. La didáctica del ELE con adolescentes	248
4.1. Qué debe incluir una clase de ELE con adolescentes: competencias, contenidos y aprendizajes	249
4.2. Cómo planificar las clases de ELE con adolescentes	252
4.3. Recursos, herramientas y materiales para la clase de ELE con adolescentes	257

5. Más allá del aula: cuándo, cómo y dónde se produce el aprendizaje de una LE	268
6. Conclusiones	270
7. Bibliografía comentada	270
Referencias bibliográficas	272
Glosario de siglas y acrónimos	279
Índice de cuadros y figuras	281
Perfiles profesionales	283